

Istruzioni d'uso e di montaggio

Congelatore



Leggere **assolutamente** le istruzioni d'uso e di montaggio prima di posizionare, installare e usare l'apparecchio la prima volta per evitare di infortunarsi e di danneggiare l'apparecchio.

Indice

Consigli e avvertenze	4
Tutela dell'ambiente	12
Come risparmiare elettricità	13
Descrizione apparecchio	15
Accendere e spegnere l'apparecchio	16
Operazioni preliminari	16
Manutenzione e pulizia	16
Spegnere l'apparecchio	16
In caso di assenza prolungata	16
Temperatura corretta	17
Impostare la temperatura	17
Indicatore della temperatura	18
Allarme sportello	19
Allarme temperatura	19
Disattivare anzitempo il segnale acustico	19
Uso della funzione SuperFrost	20
Congelare e conservare	21
Quantità massima di congelamento	21
Congelare alimenti freschi	21
Conservare prodotti già surgelati	21
Congelare prodotti freschi	22
Prima di sistemare gli alimenti	23
Preparare cubetti di ghiaccio	25
Sbrinare	26
Manutenzione e pulizia	29
Operazioni preliminari	30
Pulire il vano interno e gli accessori	30
Pulire la guarnizione dello sportello	31
Pulire le aperture di aerazione e sfiato	31
Dopo la pulizia	31
Cosa fare se . . . ?	32
Cause dei rumori	36
Servizio assistenza e garanzia	37

Collegamento elettrico	38
Istruzioni per l'installazione.....	39
Collocazione.....	39
Collocazione side-by-side.....	40
Aerazione e sfiato	40
Prima di incassare l'apparecchio	41
Dimensioni incasso	42
Limitare l'angolo di apertura dello sportello dell'apparecchio	43
Cambiare l'incernieratura dello sportello	44
Incassare l'apparecchio.....	47
Peso dell'anta	47
Inserire l'apparecchio	47
Allineare l'apparecchio	48
Fissare l'apparecchio nel vano d'incasso	50
Montare l'anta	50

Consigli e avvertenze

Questo apparecchio è fabbricato conformemente alle vigenti norme di sicurezza. Usi non conformi a quello previsto possono essere causa di infortuni e danneggiare altresì l'apparecchio.

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni d'uso e di montaggio. Il libretto contiene pure le istruzioni per l'installazione, la sicurezza, l'uso e la manutenzione, per evitare di infortunarsi e di danneggiare l'apparecchio.

Miele declina qualsiasi responsabilità derivante dall'inosservanza delle avvertenze.

Conservare il libretto delle istruzioni d'uso e di montaggio. Potrebbe servire ad un altro utente.

Uso corretto

► Questo apparecchio è destinato ad uso domestico o in ambienti simili.

Non è consentito usarlo all'aperto.

► L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico per conservare alimenti surgelati, congelare alimenti freschi e preparare ghiaccio.

Ogni altro uso non è consentito.

► L'apparecchio non è indicato per conservare e mantenere al fresco medicinali, plasma sanguigno, preparati di laboratorio o sostanze e prodotti del campo medico. L'uso non adeguato dell'apparecchio può danneggiare o guastare la merce conservata. L'apparecchio, inoltre, non è indicato per essere installato in ambienti a rischio di esplosione.

Miele declina ogni responsabilità per danni derivanti da usi non conformi a quelli previsti e da errate manipolazioni dei comandi.

► Le persone che a causa delle loro facoltà psichiche, sensoriali, mentali o per inesperienza e imperizia non sono in grado di far funzionare correttamente l'apparecchio devono essere sorvegliate se lo usano.

Dette persone possono usare l'apparecchio senza essere sorvegliate solo se sono state istruite adeguatamente sulle modalità d'uso.

Sorvegliare i bambini

► Tenere i bambini di età inferiore a otto anni lontani dall'apparecchio a meno che non siano sorvegliati.

► I bambini da otto anni in su possono far funzionare l'apparecchio senza essere sorvegliati solo se sono stati adeguatamente istruiti in modo da farlo funzionare da soli senza pericolo di infortunarsi. I bambini dovranno essere al corrente dei pericoli derivanti da un'errata manipolazione dei comandi e riconoscerli.

► I bambini non devono eseguire lavori di manutenzione e pulizia senza essere sorvegliati.

► Sorvegliare i bambini se sono vicini all'apparecchio. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

► Pericolo di soffocamento! Se i bambini giocano con le parti dell'imballaggio, possono rimanere soffocati se, ad esempio, si coprono o infilano la testa in fogli o sacchetti di plastica. Conservare quindi le parti dell'imballaggio al sicuro dai bambini.

Sicurezza tecnica

► La tenuta stagna del circuito del prodotto refrigerante è stata controllata. L'apparecchio corrisponde alle vigenti norme di sicurezza e alle direttive CE.

Consigli e avvertenze

► L'apparecchio contiene il prodotto refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale rispettoso in larga misura dell'ambiente naturale ma infiammabile. Non compromette lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra.

L'uso di questo prodotto refrigerante, eco-sostenibile, aumenta i rumori dell'apparecchio quando è in funzione. Oltre al rumore provocato dal compressore possono verificarsene altri, purtroppo inevitabili, causati dal passaggio del prodotto nel circuito di raffreddamento. Tale inconveniente, tuttavia, non compromette minimamente la funzionalità dell'apparecchio.

Verificare quindi scrupolosamente che durante il trasporto o le operazioni d'incasso e d'installazione non venga danneggiato il circuito refrigerante. Il prodotto refrigerante può far male agli occhi!

In caso di perdite:

- evitare contatti col fuoco o fonti di accensione,
- staccare l'apparecchio dalla rete elettrica,
- arieggiare per alcuni minuti il locale dove si trova l'apparecchio e
- avvisare il servizio assistenza.

► Più prodotto refrigerante è contenuto nell'apparecchio, più spazio dovrà essere il locale dove viene installato. Diversamente, se il locale è piccolo, in caso di perdite si può formare una miscela di aria e gas. Per 8 g di refrigerante il locale dovrà avere un volume di 1 m³.

La quantità di refrigerante contenuta nell'apparecchio è riportata nella targhetta di matricola nel vano interno.

► I dati di collegamento (protezione, frequenza e tensione), riportati nella targhetta di matricola dell'apparecchio, devono assolutamente corrispondere a quelli della rete elettrica per evitare danni all'apparecchio.

Prima di collegare l'apparecchio, controllare quindi i dati. In caso di dubbio, consultare un elettricista qualificato.

► La sicurezza elettrica dell'apparecchio è garantita solo se è allacciato a un conduttore di protezione installato secondo le norme. È estremamente importante verificare l'efficienza di tale dispositivo di sicurezza. In caso di dubbio, far controllare l'installazione da un elettricista qualificato.

► Il funzionamento sicuro e affidabile dell'apparecchio è garantito solo se l'apparecchio è allacciato alla rete elettrica pubblica.

► Se il cavo elettrico di allacciamento rimanesse danneggiato, dovrà essere sostituito solo da persone autorizzate da Miele per evitare che l'utente rimanga infortunato.

► Prese multiple o prolunghe elettriche non garantiscono la sicurezza necessaria (pericolo d'incendio). Non collegare quindi l'apparecchio alla rete elettrica con queste prese.

► L'umidità può provocare un corto circuito se giunge a contatto con parti sotto tensione o col cavo elettrico. Evitare quindi di usare l'apparecchio in ambienti umidi, ad es. garage, lavanderia e simili.

► L'apparecchio non deve venire installato e usato in luoghi non fissi (ad es. imbarcazioni).

► Se l'apparecchio è danneggiato, la sicurezza dell'utente non è garantita. Controllare quindi se si notano danni visibili. Non usare mai l'apparecchio se si notano danni!

► Per il corretto funzionamento, usare l'apparecchio solo a installazione ultimata.

► Per i lavori di installazione e nel caso di interventi, si dovrà staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. È staccato dalla rete elettrica solo se viene soddisfatta una delle seguenti premesse:

- la sicurezza elettrica dell'impianto elettrico è disinserita, oppure
- il fusibile a vite dell'impianto elettrico è svitato e rimosso di sede, oppure

Consigli e avvertenze

– il cavo di collegamento è staccato dalla rete elettrica. Per staccare il cavo dalla presa afferrare sempre la spina e non tirare il cavo.

► I lavori di installazione e di manutenzione, oppure eventuali interventi non effettuati correttamente, possono costituire gravi pericoli per l'utente.

I lavori di installazione e di manutenzione devono pertanto essere effettuati esclusivamente da persone esperte, autorizzate da Miele.

► Se gli interventi non vengono eseguiti da un servizio assistenza autorizzato da Miele, i diritti alla garanzia non sono più validi.

► Solo se si usano ricambi originali, Miele garantisce la sicurezza dell'apparecchio. Sostituire le parti difettose solo con pezzi originali Miele.

Uso corretto

► L'apparecchio è predisposto per una determinata classe climatica, dipendente dalla temperatura ambiente, i cui valori vanno mantenuti. I dati riguardanti la classe climatica sono riportati nella targhetta di matricola nel vano interno. Se la temperatura ambiente è piuttosto bassa, il periodo di interruzione di funzionamento del compressore può prolungarsi al punto che l'apparecchio non riesce a mantenere la temperatura necessaria.

► Le aperture di aerazione e sfiato non dovranno in nessun caso essere ostruite. La ventilazione corretta dell'apparecchio risulterebbe compromessa. Il consumo di elettricità aumenta e l'apparecchio potrebbe rimanere danneggiato.

► Se nell'apparecchio o nello sportello si sistemano alimenti contenenti grassi o olio, fare attenzione che eventuali perdite di olio o unto non giungano a contatto con le superfici in plastica. Potrebbero verificarsi incrinature nelle superfici in materiale sintetico.

- ▶ Non conservare nell'apparecchio sostanze detonanti o bombolette con propellenti infiammabili, ad es. spray. Composti gassosi infiammabili potrebbero prender fuoco a contatto con le parti elettriche. Pericolo di incendio e di esplosione!
- ▶ Non usare apparecchiature elettriche nell'apparecchio (ad es. gelatiere). Potrebbero generarsi scintille. Pericolo di esplosione!
- ▶ Non conservare nel congelatore bevande gassate in lattine o bottiglie. Se il contenuto gela, potrebbero scoppiare. Pericolo di ferirsi e di provocare danni!
- ▶ Se si mettono nel congelatore bevande in bottiglia per raffreddarle in fretta, ricordarsi di toglierle al massimo dopo un'ora. Se le bevande gelano, la bottiglia può scoppiare. Pericolo di ferirsi e di provocare danni!
- ▶ Non toccare i prodotti surgelati o le parti in metallo con le mani bagnate. La pelle potrebbe rimanere attaccata.
- ▶ Non mettere subito in bocca cubetti di ghiaccio o gelati su stecco, in particolare ghiaccioli, appena tolti dal congelatore. A causa delle basse temperature ci si potrebbe ustionare (ustioni da freddo) le labbra e la lingua! Pericolo di ferirsi!
- ▶ Non ricongelare alimenti già scongelati o parzialmente scongelati. I cibi, una volta scongelati, vanno consumati il più presto possibile, per evitare che perdano il loro valore nutritivo o addirittura si deteriorino. Gli alimenti scongelati si possono ricongelare solo dopo essere stati cotti.
- ▶ Non consumare prodotti alimentari rimasti troppo a lungo nell'apparecchio. Pericolo di intossicazione.
La durata di conservazione delle vivande dipende da diversi fattori, tra l'altro dal grado di freschezza, dalla qualità degli alimenti e dalla temperatura di conservazione. Osservare la data di scadenza e le avvertenze per la conservazione dei prodotti alimentari!

Consigli e avvertenze

► Usare esclusivamente accessori originali Miele. Se si installano altri componenti, i diritti di garanzia e di responsabilità della casa produttrice non sono più validi.

Manutenzione e pulizia

► Non trattare la guarnizione dello sportello con oli o grassi. Col tempo la guarnizione potrebbe diventare porosa.

► Non usare mai la macchina a vapore per pulire o sbrinare l'apparecchio.

Il getto di vapore potrebbe penetrare all'interno e giungere a contatto con componenti elettrici provocando un corto circuito.

► Oggetti appuntiti o affilati danneggiano i generatori di freddo e l'apparecchio può rimanere danneggiato. Non usare quindi oggetti appuntiti o affilati per

- eliminare depositi di brina o di ghiaccio e per
- staccare le bacinelle per il ghiaccio o le confezioni dei surgelati.

► Per sbrinare l'apparecchio non usare mai apparecchi termici elettrici o candele. Le superfici in materiale sintetico potrebbero rimanere danneggiate.

► Non usare nemmeno prodotti sbrinanti o antigelo. Potrebbero generare gas detonanti, contenere solventi o propellenti che potrebbero intaccare le superfici in plastica oppure componenti nocivi alla salute.

Trasporto

► Trasportare l'apparecchio sempre in verticale e nell'imballaggio per evitare danni.

► Trasportare l'apparecchio facendosi aiutare da un'altra persona, dato che il peso è consistente. Pericolo di ferirsi e di danneggiare l'apparecchio!

Smaltimento apparecchi fuori uso

- ▶ Prima di eliminare il vecchio apparecchio rendere inservibile la chiusura a scatto per evitare che i bambini, giocando, possano rimanere chiusi all'interno col rischio di soffocare.
- ▶ Il prodotto refrigerante può far male agli occhi! Fare attenzione a non danneggiare il circuito di refrigerazione:
 - forando con oggetti appuntiti i tubi refrigeranti dell'evaporatore,
 - piegando i tubi,
 - raschiando il rivestimento superficiale.

Simbolo sul compressore (a seconda del modello)

Questa indicazione è importante solo per il riciclaggio. Non sussiste alcun pericolo con il normale funzionamento.



- ▶ L'olio del compressore in caso di inghiottimento e di introduzione nelle vie aeree può essere letale.

Tutela dell'ambiente

Smaltimento imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchiatura durante il trasporto ed è fabbricato con materiali conformi alla tutela dell'ambiente e pertanto riciclabili.

Se dunque le diverse parti dell'imballaggio vengono smaltite correttamente, si contribuirà a ridurre il consumo di materie prime e a diminuire il volume dei rifiuti. Il fornitore ritira l'imballaggio.

Smaltimento apparecchio fuori uso

In generale gli apparecchi elettrici ed elettronici fuori uso contengono materiali riutilizzabili. Contengono pure componenti nocivi per l'ambiente ma necessari per il corretto funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio. Se smaltiti coi rifiuti di casa o non correttamente, questi componenti possono danneggiare la salute delle persone e l'ambiente. Evitare quindi assolutamente di smaltire il vecchio apparecchio coi rifiuti convenzionali.



Si raccomanda quindi espressamente di depositarlo nei punti di raccolta ufficiali, riservati alle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Accertarsi che le tubature dell'apparecchio non si danneggino fino al momento dello smaltimento.

In questo modo è garantito che il refri-

gerante contenuto nel circuito e l'olio del compressore non possano disperdersi nell'ambiente.

Fino a quando il vecchio apparecchio viene prelevato, accertarsi che non costituisca una fonte di pericolo per i bambini. Informazioni più dettagliate sono contenute nel capitolo "Consigli e avvertenze".

Come risparmiare elettricità

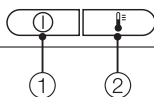
	Consumo normale	Consumo maggiore
Collocazione/manutenzione	In locali ventilati.	In locali chiusi, non ventilati.
	Al riparo dai raggi diretti del sole.	Esposizione diretta ai raggi del sole.
	Non vicino a una sorgente di calore (termosifone, cucina elettrica).	Vicino a una sorgente di calore (termosifone, cucina elettrica).
	Temperatura ambiente ideale attorno a 20 °C.	Temperatura ambiente elevata.
	Evitare di ostruire le aperture di aerazione e sfiato e spolverarle regolarmente.	Aperture di aerazione e sfiato coperte o impolverate.
Impostazione temperatura	Vano congelatore -18 °C	Regolazione bassa: più bassa è la temperatura nel vano congelatore, maggiore è il consumo di energia.

Come risparmiare elettricità

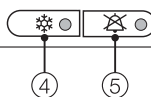
	Consumo normale	Consumo maggiore
Uso	Collocazione di cassette e ripiani come alla consegna.	
	Aprire lo sportello solo se necessario e per il minor tempo possibile. Inserire gli alimenti in modo ordinato.	Se lo sportello viene aperto spesso subentrano perdite di freddo per l'afflusso di aria calda dall'esterno. Il compressore entra in funzione e rimane attivo più a lungo per abbassare la temperatura.
	Per gli acquisti portare con sé la borsa termica e sistemare gli alimenti velocemente nell'apparecchio. Lasciar raffreddare alimenti e bevande prima di metterli nell'apparecchio.	Gli alimenti caldi e anche quelli rimasti a lungo a temperatura ambiente riscaldano l'interno dell'apparecchio. Il compressore entra in funzione e rimane attivo più a lungo per abbassare la temperatura.
	Sistemare i cibi ben confezionati.	A causa dell'evaporazione e della condensa dei liquidi nel vano congelatore si disperde potenza refrigerante.
	Per una corretta ventilazione, non riempire eccessivamente gli scomparti.	Una scarsa circolazione dell'aria fa sì che si disperda potenza refrigerante.
Sbrinare	Sbrinare il vano congelatore quando lo strato di brina raggiunge 0,5 cm.	Lo strato di brina peggiora la cessione del freddo agli alimenti.

Descrizione apparecchio

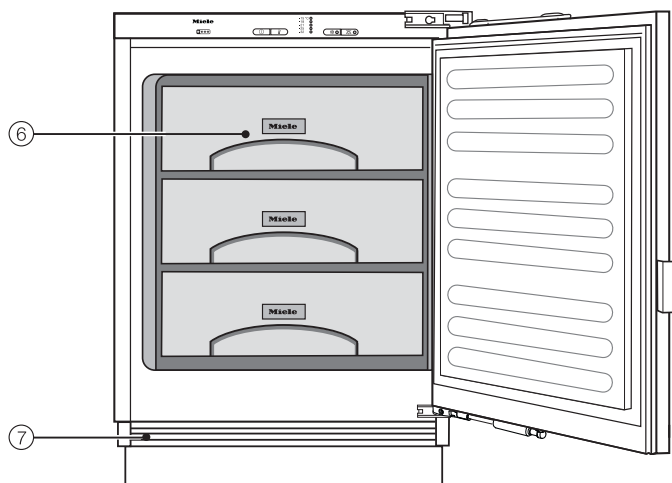
Miele



-15 °C ●
-18 ●
-21 ●
-25 ●
-32 ●



- ① Tasto On/Off
- ② Tasto per impostare la temperatura
- ③ Indicatore della temperatura
- ④ Tasto SuperFrost e spia di controllo
- ⑤ Tasto Off segnale acustico e spia di controllo



- ⑥ Cassetti congelatore
- ⑦ Apertura di aerazione

Accendere e spegnere l'apparecchio

Operazioni preliminari

Imballaggi

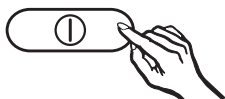
- Togliere tutti gli imballaggi dal vano interno.

Manutenzione e pulizia

Attenersi alle relative avvertenze nel capitolo "Manutenzione e pulizia".

- Pulire l'interno dell'apparecchio e gli accessori.

Accendere l'apparecchio

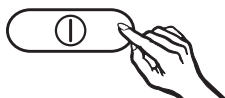


- Premere il tasto On/Off.

L'indicatore della temperatura e la spia di controllo del tasto Off del segnale acustico lampeggiano finché nel congelatore la temperatura è sufficientemente bassa.

Aspettare alcune ore prima di sistemare gli alimenti nel vano interno, fino a quando cioè la temperatura è sufficientemente bassa. Collocare gli alimenti nell'apparecchio soltanto quando la temperatura è sufficientemente bassa (min. -18°C).

Spegnere l'apparecchio



- Premere il tasto a sinistra "On/Off" fino a quando l'indicatore della temperatura si spegne.

Tutti gli indicatori si spengono, e l'apparecchio non raffredda più.

In caso di assenza prolungata

⚠ Se in caso di assenza prolungata l'apparecchio rimane spento, l'interno non viene pulito e l'apparecchio rimane chiuso, all'interno può formarsi muffa.

Pulire sempre l'apparecchio.

Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato:

- spegnere l'apparecchio,
- togliere la spina dalla presa o staccare l'interruttore generale dell'impianto di casa,
- sbrinare il vano congelatore;
- pulire l'apparecchio, e
- lasciare aperto l'apparecchio per garantire una sufficiente areazione e per evitare che si formino odori sgradevoli.

Impostare una temperatura corretta è di basilare importanza per conservare gli alimenti. A causa dei microorganismi che si sviluppano, gli alimenti si guastano in fretta e ciò può essere impedito oppure ritardato grazie a una corretta temperatura di conservazione. La velocità di proliferazione dei microorganismi, infatti, viene influenzata dalla temperatura. Più bassa è la temperatura, meno veloce è il processo di riproduzione dei microorganismi.

Per congelare alimenti freschi e conservarli a lungo è necessaria una temperatura di **-18 °C**. A questa temperatura, infatti, lo sviluppo di microorganismi è pressoché escluso. Non appena la temperatura sale oltre i -10 °C, i microorganismi iniziano a proliferare e il periodo di conservazione dei prodotti alimentari si accorcia. Per questo motivo si raccomanda espressamente di non ricongelare alimenti parzialmente o completamente scongelati, a meno che prima non vengano cotti. La temperatura di cottura infatti elimina gran parte dei microorganismi presenti nel cibo.

L'innalzamento della temperatura interna dipende:

- dalla frequenza e durata di apertura dello sportello,
- dalla quantità di alimenti conservati,
- dalla temperatura iniziale dei cibi freschi messi nell'apparecchio,
- dalla temperatura ambiente. L'apparecchio è predisposto per una determinata classe climatica, dipendente dalla temperatura ambiente, i cui valori vanno mantenuti.

Impostare la temperatura

È possibile impostare temperature da -15 °C a -32 °C.



- Premere il tasto per impostare la temperatura finché si visualizza la temperatura desiderata.

La temperatura si modifica gradualmente; se viene raggiunta l'impostazione -32 °C, si riparte dall'impostazione -15 °C.

All'interno dell'intervallo di temperature visualizzato (ad es. tra -15°C e -18 °C) è anche possibile abbassare leggermente la temperatura:

- Premere il tasto per impostare la temperatura finché non viene visualizzato l'indicatore della temperatura -15 °C.
- Premere di nuovo per ca. 5 secondi il tasto per impostare la temperatura.

È stata registrata l'impostazione più bassa della temperatura compresa nel piccolo intervallo di temperature disponibili. L'impostazione tuttavia non è visibile nell'indicatore della temperatura.

Temperatura corretta

Indicatore della temperatura

L'indicatore della temperatura sul pannello comandi indica sempre la temperatura **desiderata**.

L'indicatore della temperatura lampeggia:

- La temperatura non si trova nel possibile intervallo dell'indicatore della temperatura, ad es. se l'apparecchio è appena stato acceso.
- È stata impostata un'altra temperatura.
- La temperatura è aumentata di più gradi, come indicazione di una perdita di freddo.

Questa breve perdita di freddo non è preoccupante se si verifica a causa delle seguenti situazioni:

- lo sportello resta aperto più a lungo, ad es. per estrarre o introdurre una grande quantità di alimenti,
- si congelano alimenti freschi.

 Se la temperatura è rimasta a lungo sopra i -18 °C, si raccomanda di controllare se gli alimenti si sono scongelati.

Se è il caso, usare gli alimenti il più presto possibile o cuocerli prima di ricongelarli!

L'apparecchio è dotato di un sistema di allarme che si attiva quando la temperatura nel vano congelatore aumenta oppure per evitare perdite di freddo se lo sportello rimane inavvertitamente aperto.

Allarme temperatura

Il dispositivo di allarme è predisposto per attivarsi automaticamente. Non è quindi necessario attivarlo manualmente.

Se la **temperatura nel congelatore** sale a un livello critico, si attiva un segnale acustico di allarme, e nello stesso tempo l'indicazione della temperatura del vano congelatore e la spia di controllo del tasto Off del segnale acustico lampeggiano.

La gradazione di allarme, accertata dal dispositivo, dipende dalla temperatura impostata.

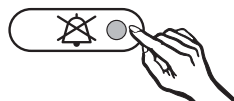
Il segnale acustico e ottico si attiva ad es. nel caso in cui

- nel vano interno penetra dall'esterno troppa aria calda al momento di sistemare o prelevare i surgelati;
- si congela una notevole quantità di alimenti;
- dopo un'interruzione dell'erogazione elettrica.

Non appena il vano congelatore ha raggiunto nuovamente il livello impostato, il segnale acustico si spegne automaticamente, la spia di controllo del tasto Off per il segnale acustico si spegne e l'indicazione della temperatura smette di lampeggiare.

Disattivare anzitempo il segnale acustico

Se il segnale acustico dovesse disturbare lo si può disattivare anzitempo manualmente.



- Premere il tasto per disattivare il segnale acustico.

Il segnale acustico di allarme si spegne. L'indicatore della temperatura e la spia di controllo del tasto Off per il segnale acustico di allarme continuano a lampeggiare finché la situazione di emergenza è terminata. Quindi l'indicatore di temperatura si accende in modo costante e la spia di controllo del tasto Off per il segnale acustico di allarme si spegne. In questo modo il sistema di allarme è di nuovo in funzione.

Uso della funzione SuperFrost

Funzione SuperFrost

Per congelare in modo ottimale gli alimenti freschi è indispensabile attivare la funzione SuperFrost prima che il processo di congelamento inizi.

Con questa funzione gli alimenti vengono congelati in fretta e conservano meglio il loro valore nutritivo, le vitamine, l'aspetto e il sapore.

Eccezioni:

- Se si sistemano alimenti già congelati.
- Se si congelano non più di 1 kg di alimenti freschi al giorno.

Attivare la funzione SuperFrost

La funzione SuperFrost deve essere attivata **6 ore prima di sistemare** nel congelatore gli alimenti freschi. Se si sfrutta la **quantità massima di congelamento**, la funzione SuperFrost **deve essere attivata 24 ore prima** di sistemare gli alimenti freschi nel congelatore.



- Premere il tasto SuperFrost della zona corrispondente, in modo che la spia di controllo si accenda.

L'apparecchio funziona a pieno regime e la temperatura nel vano si abbassa più in fretta.

Disattivare la funzione SuperFrost

La funzione Superfrost si disattiva automaticamente dopo circa 65 ore. La durata di attivazione della funzione dipende dalla quantità di alimenti freschi sistemati. L'apparecchio raffredda di nuovo normalmente.

Per risparmiare elettricità è possibile disattivare manualmente la funzione SuperFrost appena il vano congelatore ha raggiunto la temperatura **costante** di almeno -18 °C. Controllare la temperatura interna.

- Premere il tasto SuperFrost, in modo che la spia di controllo si spenga.

L'apparecchio funziona nuovamente in base alla gradazione impostata.

Quantità massima di congelamento

I dati relativi alla quantità massima di congelamento non devono venire superati affinché gli alimenti freschi vengano congelati a fondo e nel minor tempo possibile. La quantità massima di congelamento nell'arco di 24 ore è riportata nella targhetta di matricola alla voce "Gefriervermögen (quantità massima congelamento) ... kg/24 h".

La quantità massima di congelamento, riportata nella targhetta di matricola, è stata accertata secondo DIN EN ISO 15502.

Congelare alimenti freschi

Gli alimenti freschi devono venire congelati nel minor tempo possibile affinché conservino in larga misura le sostanze nutritive, le vitamine, il sapore e l'aspetto.

Più lento è il processo di congelamento, più le cellule cedono liquido che si deposita negli spazi intercellulari. Le cellule, quindi, si atrofizzano. Al momento di scongelare gli alimenti, solo una parte del liquido viene riassorbita dalle cellule. In altre parole, gli alimenti perdono una notevole quantità di liquido. Tale fenomeno si riconosce dal fatto che gli alimenti scongelati perdono una notevole quantità di acqua.

Se invece gli alimenti vengono congelati in fretta e a fondo, la maggior parte del liquido rimane nelle cellule. Le cellule quindi si atrofizzano in modo irrilevante. Al momento di scongelare i prodotti surgelati, il poco liquido depositatosi negli spazi intercellulari viene riassorbito

dalle cellule e gli alimenti rimangono più succosi. Si noterà che la quantità di liquido persa è minima.

Conservare prodotti già surgelati

Se si desidera avere una scorta di prodotti già surgelati, al momento dell'acquisto si consiglia di controllare:

- se la confezione è intatta;
- la data di scadenza;
- la temperatura del bancone di vendita. Se la temperatura è superiore a 18 °C sotto lo zero, la durata di conservazione dei prodotti surgelati è più breve.

- Si consiglia di acquistare i prodotti surgelati per ultimi e di avvolgerli in carta da giornale o riporli nell'apposita borsa refrigerante.
- A casa, mettere subito i surgelati nell'apparecchio.

 Evitare assolutamente di ricongelare prodotti scongelati anche in parte. Solo se gli alimenti scongelati vengono cotti si potranno ricongelare di nuovo.

Congelare e conservare

Congelare prodotti freschi

Se si desidera congelare in casa alimenti, osservare che siano di ottima qualità e soprattutto freschi.

Prodotti freschi da congelare

– Sono indicati:

carni fresche, pollame, selvaggina, pesce, verdure, erbe aromatiche, frutta fresca, latticini, dolci, residui di cibo, tuorli, albumi e numerose pietanze precotte.

– Non sono indicati:

uva, insalata, ravanelli, rafano, panna acida, maionese, uova intere, cipolle, mele e pere fresche intere.

– Per conservare il colore, il sapore, l'aroma e il contenuto di vitamina C, si consiglia di sbollentare la verdura prima di congelarla. Portare ad ebollizione l'acqua e tuffarvi per 2–3 minuti la verdura suddivisa in porzioni. Togliere poi la verdura e raffreddarla in fretta con acqua fredda. Sgocciolare la verdura prima di congelarla.

– La carne magra è più adatta da congelare di quella grassa e si conserva anche più a lungo.

– Separare le costole, le bistecche o le fettine di carne con un foglietto di pellicola. Si eviterà così che si congelino formando un unico blocco.

– Gli alimenti crudi e le verdure non vanno salati né insaporiti con spezie. Insaporire eventualmente le pietanze precotte. Molte spezie perdono o alterano il loro aroma se vengono surgelate.

– Alimenti e bevande calde vanno lasciati raffreddare prima di metterli nel congelatore, per evitare che i cibi già congelati si scongelino e un inutile consumo di energia elettrica.

Imballaggio

■ Surgelare gli alimenti confezionati in porzioni.

Materiali adatti

- Pellicola trasparente
- Sacchetti di polietilene
- Fogli di alluminio
- Contenitori per surgelati

Materiali non adatti

- Carta da pacchi
- Carta pergamena
- Cellofan
- Sacchi per i rifiuti
- Borse di plastica
- Eliminare l'aria, premendo la confezione.
- Chiudere bene la confezione con
 - elastici
 - fermagli di plastica
 - filo, oppure
 - nastro adesivo per surgelati.

Consiglio: se a disposizione, saldare i sacchetti di plastica con la speciale saldatrice.

■ Indicare sulla confezione il contenuto e la data di inizio del congelamento.

Prima di sistemare gli alimenti

- Se si congela oltre 1 kg di alimenti freschi, prima di sistemarli nel congelatore attivare per un po' di tempo la funzione SuperFrost (v. "Usare SuperFrost").

Gli alimenti già presenti accumulano così una riserva di freddo.

Sistemare gli alimenti nel congelatore



Nei cassetti si dovranno sistemare le seguenti quantità massime di alimenti:

- cassetto di congelamento = 25 kg
- ripiano in vetro = 35 kg

Gli alimenti da congelare non devono toccare alimenti già congelati altrimenti questi ultimi possono iniziare a scongelarsi.

- Osservare che le confezioni siano asciutte per evitare che durante il processo di congelamento si attacchino tra loro.

- Piccole quantità da congelare

Sistemare gli alimenti da congelare nei cassetti più in basso.

- Per accelerare il processo di congelamento, stendere sul fondo del cassetto i prodotti freschi da congelare ben distanziati tra loro.

- Quantità massima da congelare (v. targhetta di matricola)

- Estrarre il cassetto di congelamento più in basso.
- Disporre gli alimenti da congelare separatamente sul fondo dei cassetti di congelamento oppure a contatto con le pareti laterali del vano interno affinché possano congelare in modo possibilmente veloce fino in fondo.

Dopo che i prodotti sono congelati

- Mettere i prodotti congelati nel cassetto e chiuderlo.

Tempo di conservazione alimenti surgelati

La conservabilità degli alimenti può variare di molto persino mantenendo la temperatura prevista di -18 °C. Anche nei prodotti surgelati si verificano processi di degradazione fortemente rallentati. A causa dell'ossigeno presente nell'aria ad es. il grasso può irrancidire. Per questo motivo la carne magra si conserva il doppio del tempo rispetto alla carne grassa.

I tempi di conservazione indicati sono valori indicativi per la durata di conservazione di svariati gruppi di alimenti nel vano congelatore.

Congelare e conservare

Gruppo di alimenti	Tempo di conservazione (mesi)
Gelati	da 2 a 6
Pane, dolci	da 2 a 6
Formaggio	da 2 a 4
Pesce, grasso	da 1 a 2
Pesce, magro	da 1 a 5
Insaccati, prosciutto	da 1 a 3
Selvaggina, maiale	da 1 a 12
Pollame, manzo	da 2 a 10
Frutta, verdura	da 6 a 18
Erbette	da 6 a 10

Per quanto riguarda i prodotti surgelati acquistati è necessario rispettare la data di scadenza indicata sulla confezione.

Scongellare gli alimenti

I prodotti surgelati si possono scongelare:

- nel forno a microonde;
- nel forno convenzionale con le funzioni "aria calda" oppure "scongellare";
- a temperatura ambiente;
- nel vano frigorifero (il freddo ceduto dai surgelati servirà a mantenere freschi gli altri alimenti);
- nel forno a vapore.

Le fettine di carne o di pesce, scongelate in parte, si possono mettere direttamente nella padella calda.

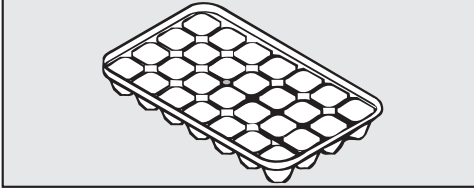
Carne e pesce a porzioni (ad es. carne macinata, pollo, filetti di pesce) si dovranno scongelare evitando che tocchino gli altri alimenti. Raccogliere l'acqua che si forma ed eliminarla accuratamente.

La frutta si può scongelare a temperatura ambiente nella confezione oppure in un recipiente coperto.

La verdura congelata si può mettere, in linea di massima, direttamente nell'acqua bollente o nell'olio o grasso di cottura molto caldi. A causa della struttura modificata delle cellule, il tempo di preparazione è leggermente inferiore a quello necessario per cuocere la verdura fresca.

 Evitare assolutamente di ricongelare prodotti scongelati anche in parte. Solo se gli alimenti scongelati vengono cotti si potranno ricongelare di nuovo.

Preparare cubetti di ghiaccio



- Riempire per 3/4 la vaschetta con acqua e sistemarla sul fondo di un cassetto.
- Se la vaschetta si attacca, per staccarla servirsi di un oggetto smussato, ad esempio il manico del cucchiaino.

Consiglio: per togliere i cubetti di ghiaccio, mettere brevemente la vaschetta sotto l'acqua corrente.

Raffreddamento rapido bevande

Se si mettono nel congelatore bevande in bottiglia per raffreddarle in fretta, ricordarsi di toglierle **al massimo dopo un'ora**. Se le bevande gelano, la bottiglia può scoppiare.

Sbrinare

Il vano congelatore non si sbrina automaticamente.

Durante il funzionamento normale dell'apparecchio, nel vano congelatore, ad es. sulle pareti interne, con il tempo si formano brina e ghiaccio. Lo spessore della brina o del ghiaccio dipende anche da quanto segue:

- Lo sportello del vano congelatore è stato aperto di frequente oppure è rimasto aperto.
- Nel congelatore è stata messa una notevole quantità di alimenti freschi.
- L'umidità dell'aria dell'ambiente è elevata.

A causa di uno strato spesso di ghiaccio i cassetti del congelatore si aprono con difficoltà e, in determinate condizioni, lo sportello del vano congelatore non si chiude correttamente. Allo stesso tempo si riduce la potenza di raffreddamento e aumentano i consumi di energia elettrica.

- Sbrinare il vano congelatore di tanto in tanto, al più tardi se lo spessore di ghiaccio in qualche punto raggiunge ca. 0,5 cm.

Sfruttare un momento in cui

- nel vano congelatore non vi sono surgelati o ve ne sono pochi,
- l'umidità dell'aria dell'ambiente e la temperatura ambiente sono basse.

 Al momento di sbrinare l'apparecchio, fare attenzione a non danneggiare i generatori di freddo e di conseguenza l'apparecchio.

Non raschiare gli strati di brina e di ghiaccio. Non usare oggetti appuntiti o taglienti.

Prima dello sbrinamento

- Accendere la funzione SuperFrost un giorno prima di sbrinare. In questo modo alimenti eventualmente già congelati avranno una riserva di freddo che consentirà di mantenerli a temperatura ambiente più a lungo.
- Estrarre tutti gli alimenti dal vano e avvolgerli in spessi strati di carta da giornale o in coperte.

Consiglio: è possibile conservare gli alimenti anche in borse frigorifero.

- Conservare gli alimenti in un luogo fresco finché il vano congelatore non sarà di nuovo disponibile.
- Estrarre i cassetti di congelamento e i ripiani in vetro dal vano congelatore.

Per sbrinare

 Quanto più a lungo gli alimenti vengono mantenuti a temperatura ambiente, tanto più se ne riduce la durata di conservazione.

La procedura di sbrinamento va effettuata velocemente.

 Il getto di vapore potrebbe penetrare all'interno dell'apparecchio, giungere a contatto con componenti elettrici e provocare un corto circuito. Per sbrinare il vano congelatore non utilizzare mai una macchina a vapore.

 Per sbrinare l'apparecchio non usare mai apparecchi termici elettrici o candele. Le superfici in materiale plastico potrebbero rimanere danneggiate.

 Non usare nemmeno prodotti sbrinanti o antigelo. Potrebbero generare gas detonanti, contenere solventi o propellenti che potrebbero intaccare le superfici in plastica oppure componenti nocivi alla salute.

■ Spegnerne l'apparecchio.

Il display si spegne e il raffreddamento viene disattivato. Se così non fosse, è attivato il dispositivo di blocco (v. voce "Effettuare altre impostazioni – Disattivare il dispositivo di blocco").

■ Togliere la spina dalla presa o staccare il fusibile dell'impianto elettrico di casa.

■ Lasciare aperto lo sportello del vano congelatore.

La fase di sbrinamento può essere accelerata introducendo nel vano congelatore due pentole con acqua calda (non bollente) poste su dei sottopentola. In questo caso si consiglia di chiudere lo sportello affinché il calore rimanga all'interno.

■ Estrarre i pezzi di ghiaccio sciolti.

 Accertarsi che non giunga acqua nel mobile.

■ Raccogliere e asciugare l'acqua di sbrinamento con una spugna anche più volte se necessario.

Sbrinare

Dopo lo sbrinamento

- Pulire la zona congelatore e asciugarla.
- Chiudere gli sportelli.
- Collegare di nuovo l'apparecchio alla rete elettrica e accenderlo.
- Attivare la funzione SuperFrost per far scendere rapidamente la temperatura nel vano congelatore.
- Appena la temperatura del vano congelatore è sufficientemente bassa, sistemarvi i cassetti con i prodotti congelati.
- Spegner la funzione SuperFrost col rispettivo tasto appena il vano interno ha raggiunto una temperatura costante di 18 °C sotto zero.

 Osservare che l'acqua non penetri nei componenti elettronici o nell'illuminazione.

 Il getto di vapore di una macchina a vapore potrebbe penetrare all'interno dell'apparecchio, giungere a contatto con componenti elettrici e provocare un corto circuito. Non utilizzare mai una macchina a vapore per la pulizia.

Non togliere la targhetta di matricola all'interno dell'apparecchio. Sarà necessario consultarla in caso di guasti!

All'interno dell'apparecchio utilizzare solo prodotti per la pulizia che non possano compromettere gli alimenti.

Per evitare di danneggiare le superfici, per pulire **evitare** di usare

- prodotti contenenti soda, ammoniacca, acidi o cloro;
- prodotti decalcificanti;
- prodotti abrasivi, ad es. polvere detergente, latte detergente abrasivo, pietra detergente;
- prodotti contenenti diluenti;
- prodotti specifici per acciaio;
- detersivo per lavastoviglie;
- spray per forno;
- prodotti per pulire il vetro;
- spugnette abrasive e spazzole dure, usate, ad es., per pulire le pentole;
- gomme pulenti;
- raschietti affilati.

Per la pulizia si consiglia di usare acqua tiepida con un po' di detersivo per piatti.

Nelle pagine successive si trovano importanti indicazioni per la pulizia.

Manutenzione e pulizia

Operazioni preliminari

- Spegnere l'apparecchio.
- Togliere la spina dalla presa o staccare il fusibile dell'impianto elettrico di casa.
- Togliere gli alimenti dai vani interni e conservarli in un luogo fresco.
- Sbrinare il vano congelatore (v. "Sbrinare").
- Togliere le ulteriori parti asportabili e pulirle a parte.

Pulire il vano interno e gli accessori

Pulire il congelatore dopo ogni sbrinamento.

Evitare che i residui di sporco si seccino ed eliminarli subito.

- Pulire il **vano interno** con uno straccio di spugna pulito, dell'acqua tiepida e un po' di detersivo per i piatti.
- Sciacquare a fondo le superfici e asciugarle bene con uno straccio.
- Lasciare aperto l'apparecchio ancora per un po' di tempo per aerarlo abbastanza e per evitare che si formino odori sgradevoli.

I seguenti pezzi **non si possono lavare in lavastoviglie**:

- Cassetti congelatore
- Lastre di vetro

- Pulire queste parti manualmente.

La vaschetta per i cubetti di ghiaccio **può essere lavata in lavastoviglie**.

La temperatura del programma di lavaggio non deve superare i 55 °C!

Le parti in materiale sintetico possono tingersi nella lavastoviglie se vengono a contatto con sostanze coloranti presenti nei residui di cibo, ad es. carote, pomodori e ketchup.

Le macchie non compromettono la stabilità dei pezzi.

Pulire la guarnizione dello sportello

Non trattare la guarnizione dello sportello con oli o grassi. Col tempo potrebbe diventare porosa.

- Pulire regolarmente la guarnizione con acqua e asciugarla bene con uno straccio.

Pulire le aperture di aerazione e sfiato

Eventuali depositi di polvere aumentano il consumo di energia elettrica.

- Pulire con regolarità la griglia di sfiato servendosi di un pennello o dell'aspirapolvere (utilizzare ad es. il pennello per aspirapolvere Miele).

Dopo la pulizia

- Chiudere lo sportello.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica e accenderlo.
- Attivare la funzione SuperFrost per far scendere in fretta la temperatura nel congelatore. La spia di controllo si accende.
- Appena la gradazione necessaria è raggiunta, sistemare i cassetti coi prodotti surgelati all'interno del vano congelatore.
- Disattivare nuovamente la funzione SuperFrost.

La spia di controllo si spegne.

Cosa fare se . . . ?

Nella maggior parte dei casi, le anomalie che si verificano col normale uso possono venire eliminate facilmente dall'utente. Le indicazioni qui di seguito sono di aiuto per eliminarle.

Se, nondimeno, non è possibile accertare la causa di un'anomalia ed eliminarla, rivolgersi al servizio assistenza.

Fino a quando l'anomalia non viene eliminata, si consiglia di non aprire possibilmente lo sportello per evitare perdite di freddo.



Se i lavori di installazione e manutenzione o le riparazioni non sono fatti correttamente, possono insorgere gravi pericoli per l'utente.

Lavori di installazione e manutenzione nonché riparazioni devono pertanto essere effettuati esclusivamente da persone esperte, autorizzate da Miele.

Anomalia	Causa e intervento
L'apparecchio non raffredda e l'indicatore di temperatura non è acceso.	L'apparecchio non è acceso. ■ Accendere l'apparecchio.
	La spina non è inserita correttamente nella presa. ■ Inserire la spina nella presa.
	La sicurezza è saltata a causa di un guasto all'apparecchio, del sovraccarico elettrico o di un altro elettrodomestico. ■ Contattare un elettricista qualificato o il servizio assistenza.
L'indicatore di temperatura è acceso ma l'apparecchio non raffredda.	La modalità fiera è attivata. La funzione consente di presentare l'apparecchio senza attivare il raffreddamento. Per uso domestico, tale funzione non ha alcun utilizzo. ■ Chiedere al servizio assistenza come spegnere la modalità fiera.

Anomalia	Causa e intervento
Il compressore entra più spesso in funzione.	Non si tratta di un guasto! Per risparmiare energia, il compressore funziona con un numero inferiore di giri se non deve raffreddare l'apparecchio. In cambio, però, rimane in funzione più a lungo.
Il compressore funziona più frequentemente e a lungo.	Le aperture di aerazione e sfiato nel mobile d'incasso sono ostruite o impolverate. ■ Non coprire le aperture di ventilazione e sfiato. ■ Togliere regolarmente la polvere dalle aperture di aerazione e sfiato.
	Forse lo sportello è stato aperto di frequente o sono stati sistemati nel congelatore molti alimenti freschi in una sola volta. ■ Aprire lo sportello solo in caso di bisogno e chiuderlo subito. La temperatura necessaria viene raggiunta automaticamente dopo un certo tempo.
	Lo sportello non è chiuso correttamente. Eventualmente nel congelatore si è formato uno spesso strato di ghiaccio. ■ Chiudere lo sportello. La temperatura necessaria viene raggiunta automaticamente dopo un certo tempo.
	Se si è formato uno spesso strato di ghiaccio, la potenza di raffreddamento risulta compromessa e il consumo di elettricità aumenta. ■ Sbrinare l'apparecchio e pulirlo.
	La temperatura ambiente è troppo alta. Più alta è la temperatura ambiente, più frequentemente si attiva il compressore. ■ Attenersi alle indicazioni nel capitolo "Istruzioni per l'installazione - Collocazione".
	L'apparecchio non è stato incassato correttamente nel vano. ■ Attenersi alle istruzioni riportate ai capitoli "Istruzioni per l'installazione, Incassare l'apparecchio".

Cosa fare se . . . ?

Anomalia	Causa e intervento
Il compressore si attiva più frequentemente e più a lungo; la temperatura interna è troppo bassa.	È stata impostata una gradazione troppo bassa. ■ Correggere l'impostazione della temperatura.
	La funzione SuperFrost è ancora attiva. ■ Per risparmiare elettricità è possibile disattivare la funzione SuperFrost prima del tempo.

Problemi generali con l'apparecchio

Anomalia	Causa e intervento
Non è possibile aprire lo sportello del congelatore più volte di seguito.	Non si tratta di un guasto! A causa del risucchio che si verifica quando si chiude lo sportello, è necessario aspettare ca. 1 minuto per poterlo aprire senza sforzo.
I prodotti surgelati si sono attaccati formando un blocco unico.	Le confezioni dei surgelati non erano asciutte al momento di metterle nel congelatore. ■ Separare le diverse confezioni servendosi di un oggetto smussato, ad es. il manico di un cucchiaino.
Il segnale acustico di allarme si attiva e la spia di controllo del tasto Off per il segnale acustico lampeggia.	La temperatura nel vano congelatore è troppo elevata, ad esempio perché lo sportello è stato aperto troppo frequentemente, oppure è stata sistemata una quantità di alimenti freschi eccessiva, senza azionare la funzione SuperFrost. In alternativa ciò potrebbe derivare da una prolungata interruzione di corrente. Quando termina lo stato di allarme, la spia di controllo del segnale acustico di allarme e il segnale acustico di allarme stesso si spengono.
La spia di controllo SuperFrost e l'indicatore di temperatura lampeggiano contemporaneamente.	Si tratta di un guasto. ■ Contattare il servizio assistenza.

Cause dei rumori

Rumori normali	Da cosa vengono causati?
Brrrrr ...	Il ronzio è causato dal compressore. È accentuato per breve tempo quando il compressore si mette in funzione.
Blubb, blubb ...	Il gorgoglio è provocato dal liquido refrigerante che passa nei tubi.
Clic ...	Il clic si sente quando il termostato accende o spegne il compressore.
Cnac ...	Lo scricchiolio si genera quando i materiali dell'apparecchio si dilatano.
Si deve tenere presente che i rumori provocati dal compressore e dal circuito di raffreddamento non sono del tutto evitabili!	

Rumori	Causa e intervento
Vibrazioni, tintinnii, colpetti	L'apparecchio non è in piano. Sistemarlo correttamente servendosi di una livella a bolla d'aria. Servirsi dei piedini sotto l'apparecchio o mettere qualcosa sotto l'apparecchio per livellarlo.
	L'apparecchio tocca mobili o apparecchiature vicine. Spostarlo.
	Cassetti o ripiani traballano o sono rimasti incastrati. Controllare le parti asportabili ed eventualmente sistemarle correttamente in sede.
	Bottiglie o recipienti si toccano. Distanziarli tra loro quel tanto che basta.
	Il fissacavo si trova ancora sulla parete posteriore esterna. Rimuoverlo.

Servizio assistenza

Se l'anomalia non può essere eliminata dall'utente, contattare

- il concessionario Miele, oppure
- il servizio assistenza Miele.

Il numero di telefono del servizio assistenza è riportato alla fine del libretto delle istruzioni d'uso e di montaggio.

Comunicare all'operatore il modello e il numero di matricola.

I dati sono riportati nella targhetta di matricola sulla parte anteriore dell'apparecchio.

Condizioni di garanzia e durata

La durata di garanzia è di 2 anni.

Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia nel paese dell'utente, telefonare al numero di telefono indicato.

Il numero è riportato alla fine del libretto delle istruzioni d'uso e di montaggio.

Collegamento elettrico

L'apparecchio è pronto per essere collegato a corrente alternata 50 Hz, 220 – 240 V.

La protezione deve essere di almeno 10 A.

Il collegamento deve essere effettuato con presa elettrica di sicurezza conforme alle norme. L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme in vigore.

La presa elettrica non deve trovarsi dietro l'apparecchio e, in caso di bisogno, deve rimanere facilmente accessibile per poter staccare velocemente l'apparecchio dalla corrente elettrica.

Se a installazione ultimata la presa non fosse più accessibile, si dovrà interporre un interruttore onnipolare con apertura tra i contatti di almeno 3 mm, ad esempio, un interruttore di sicurezza, fusibile e sezionatore (EN 60335).

La presa elettrica e il cavo di collegamento non devono toccare la parte posteriore dell'apparecchio in quanto potrebbero rimanere danneggiati dalle vibrazioni dell'apparecchio. Conseguentemente potrebbe verificarsi un corto circuito.

Evitare pure di collegare altri apparecchi a prese installate dietro questo apparecchio.

Non usare prolunghe per il collegamento. La sicurezza elettrica non sarebbe garantita. Pericolo di surriscaldamento!

L'apparecchio non deve venire collegato a invertitori, attivabili in caso di fonti elettriche autonome, ad es. **energia solare**.

Al momento di accendere l'apparecchio potrebbero subentrare voltaggi limite che provocherebbero uno stacco automatico di sicurezza dell'apparecchio. I componenti elettronici potrebbero rimanere danneggiati! L'apparecchio non deve neppure venire collegato a cosiddette **prese per risparmiare elettricità** in quanto l'apporto di elettricità verrebbe ridotto e l'apparecchio si surriscalderebbe.

Se si rende necessario sostituire il cavo di collegamento, i lavori dovranno essere effettuati da un elettricista qualificato.

 Se l'apparecchio non è incassato può ribaltarsi!

 Pericolo di incendio e di danneggiamento dell'apparecchio! L'apparecchio non deve essere installato sotto un piano di cottura.

Collocazione

Ideale è un locale asciutto e ben ventilato.

Non sistemare l'apparecchio vicino a cucine elettriche, forni, termosifoni, sotto un piano cottura o vicino a finestre esposte al sole. Più elevata è la temperatura ambiente, più a lungo il compressore rimane in funzione e conseguentemente il consumo di energia elettrica aumenta.

Al momento di incassare l'apparecchio osservare quanto segue:

- La presa elettrica non deve trovarsi dietro l'apparecchio e, in caso di bisogno, deve rimanere facilmente accessibile.
- La spina e il cavo elettrico non devono toccare la parete posteriore dell'apparecchio in quanto potrebbero rimanere danneggiati dalle vibrazioni.
- Evitare pure di collegare altri apparecchi a prese installate dietro questo apparecchio.

ATTENZIONE!

Se l'umidità dell'aria è elevata è possibile che si formi condensa sulla superficie esterna dell'apparecchio. Col tempo, la condensa può intaccare l'involucro esterno dell'apparecchio.

Per prevenire il fenomeno, posizionare l'apparecchio in un ambiente asciutto e/o climatizzato dotato di sufficiente aerazione.

Dopo aver installato l'apparecchio, controllare che lo sportello si chiuda bene, le sezioni di aerazione e sfiato siano libere e che le operazioni di installazione siano state effettuate correttamente.

Classe climatica

L'apparecchio è abbinato a una determinata classe climatica, che dipende dalla temperatura ambiente, le cui gradazioni limite devono venire rispettate. Se la temperatura ambiente è inferiore ai dati indicati, il compressore rimarrà inattivo per un intervallo più prolungato. Conseguentemente la temperatura all'interno dell'apparecchio può salire e provocare danni.

I dati riguardanti la classe climatica sono riportati nella targhetta di matricola nel vano interno dell'apparecchio.

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	+10 - +32 °C
N	+16 - +32 °C
ST	+16 - +38 °C
T	+16 - +43 °C

Istruzioni per l'installazione

Se un congelatore della classe climatica SN è in funzione con temperature ambiente più fredde (fino a +5 °C) è garantito il funzionamento ineccepibile.

Collocazione side-by-side

Questo apparecchio è dotato di un riscaldamento situato nella parete laterale sinistra e può essere posizionato "side-by-side" a un frigorifero, rispettivamente in nicchie di incasso separate. Il congelatore deve essere disposto a destra accanto al frigorifero.

Informarsi presso il rivenditore sulle possibili combinazioni dell'apparecchio.

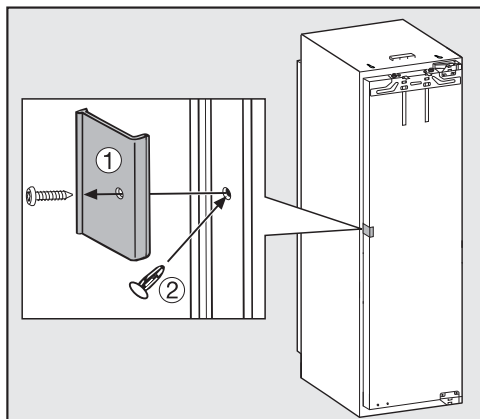
Aerazione e sfiato

La ventilazione e lo sfiato avvengono attraverso la griglia di aerazione presente nello zoccolo dell'apparecchio.

In nessun caso le aperture di aerazione e sfiato devono venire ostruite e, inoltre, si dovranno pulire periodicamente.

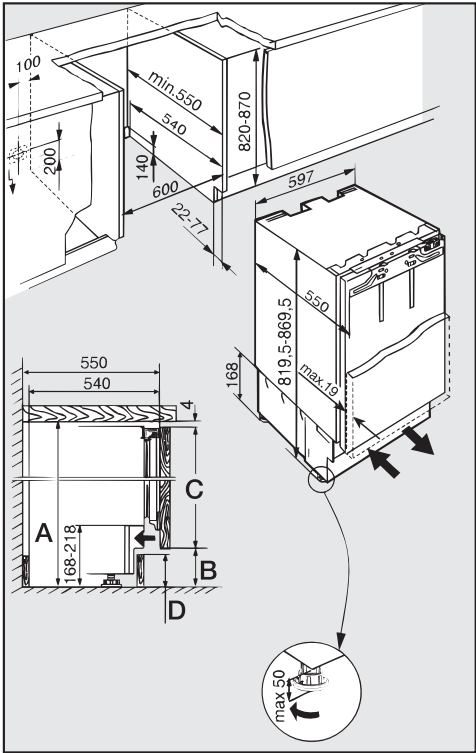
Prima di incassare l'apparecchio

- Togliere assolutamente il fissacavo sulla parete esterna posteriore.



- Rimuovere la sicurezza di trasporto di colore rosso ①, e chiudere il foro rimasto con il tappo allegato ②.
- Verificare che tutti i componenti sulla parete posteriore possano vibrare liberamente. Eventualmente piegare quel tanto che basta e con la dovuta precauzione le parti che vibrano se sono a contatto con la parete.

Dimensioni incasso



L'altezza zoccolo **B** si ottiene con diverse altezze sottopiano:

In presenza di una **altezza della nicchia di 820 mm** l'altezza dello zoccolo è di 100 - 170 mm. Tale altezza è in questo caso influenzata dall'altezza del pannello frontale del mobile.

In presenza di una **altezza della nicchia di 870 mm** l'altezza dello zoccolo di 150 - 220 mm. Tale altezza può essere influenzata dai piedini al di sotto dell'apparecchio e dall'altezza della zona frontale del mobile.

- A** = altezza della nicchia
- B** = altezza della schermo dello zoccolo del mobile
- C** = altezza dell'anta del mobile
- D** = altezza del listello dello schermo dello zoccolo del mobile tagliato

A	B	C	D
820 mm	100 mm	716 mm	100 mm
820 mm	170 mm	646 mm	100 mm
870 mm	150 mm	716 mm	150 mm
870 mm	220 mm	646 mm	150 mm

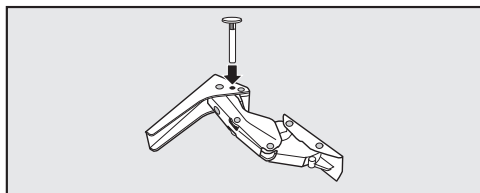
Limitare l'angolo di apertura dello sportello dell'apparecchio

Alla consegna l'incernieratura è regolata in modo da poter aprire lo sportello al massimo.

Se per motivi d'installazione si deve ridurre l'angolo di apertura dello sportello, si dovrà regolare adeguatamente l'incernieratura.

Se, ad esempio, lo sportello batte contro la parete attigua quando si apre, si dovrà limitare l'angolo di apertura a ca. 90°.

I perni per limitare l'angolo di apertura devono essere montati prima di incassare l'apparecchio.



- Per limitare l'angolo di apertura, inserire dall'alto nella cerniera i perni in dotazione.

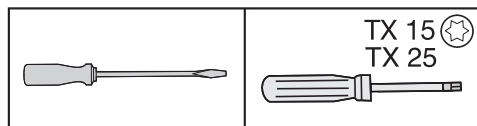
Successivamente lo sportello si aprirà solo a un massimo di ca. 90°.

Cambiare l'incernieratura dello sportello

Non modificare la posizione delle cerniere dello sportello se questo apparecchio è posizionato "side-by-side" con un frigorifero, in nicchie separate. Il congelatore deve essere spostato a destra accanto al frigorifero.

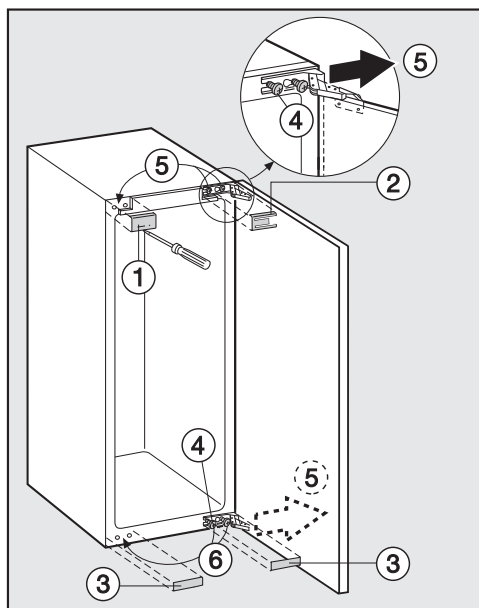
Prima di incassare l'apparecchio, stabilire da che parte deve essere aperto lo sportello. Se si desidera sistemarlo sul lato sinistro, si dovrà cambiare l'incernieratura dello sportello.

Per cambiare l'incernieratura occorrono i seguenti strumenti:



Sportello dell'apparecchio

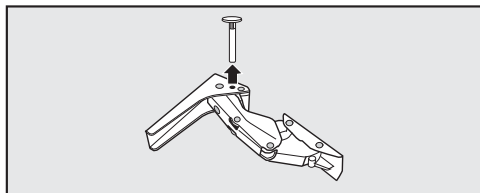
■ Aprire lo sportello.



- Rimuovere le mascherine di copertura ①, ② e ③ con l'aiuto di un cacciavite.
- Allentare leggermente le viti di fissaggio ④.
- Spingere lo sportello verso l'esterno, sganciarlo ⑤ e metterlo da parte.
- Svitare completamente le viti di fissaggio ④ e avvitarle in alto ⑤ e in basso ⑥ sul lato opposto senza stringerle.
Per stringere la cerniera utilizzare un avvitatore elettrico; le viti sono autofillettanti.

Se per limitare l'angolo di apertura dello sportello sono stati inseriti perni nella cerniera:

Cambiare l'incernieratura dello sportello



- estrarre verso l'alto i perni dalla cerniera.

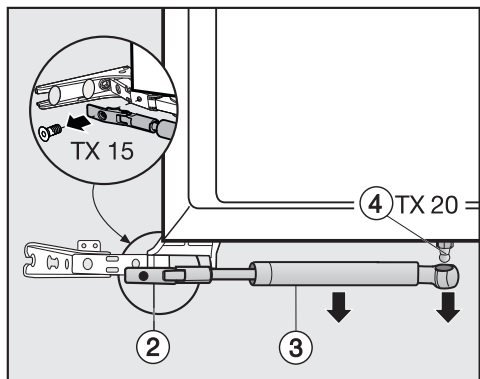
Allentare l'ammortizzatore di chiusura dello sportello



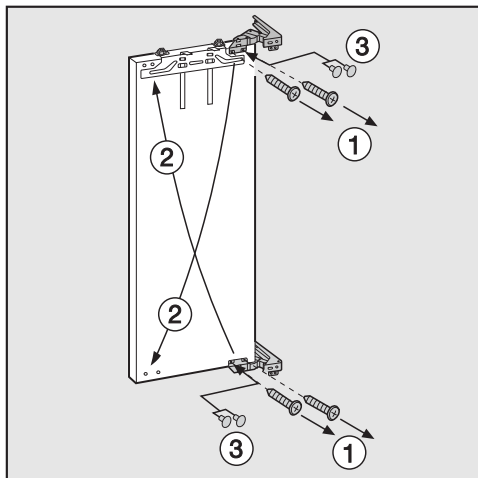
Pericolo di ferirsi!

L'ammortizzatore di chiusura dello sportello rientra se è smontato.

- Sistemare lo sportello smontato su una superficie stabile con la parte esterna rivolta in basso.



- Svitare l'aggancio ② e togliere l'ammortizzatore di chiusura dello sportello ③ dal basso.
- Servendosi del cacciavite, svitare il perno a sfera ④ e rimuoverlo.
- Sollevare lo sportello dell'apparecchio in modo che le cerniere possano essere smontate frontalmente (le cerniere rimangono aperte).



- Svitare le viti ① e chiudere i fori rimasti aperti con le mascherine di copertura accluse ③.



Pericolo di ferirsi!

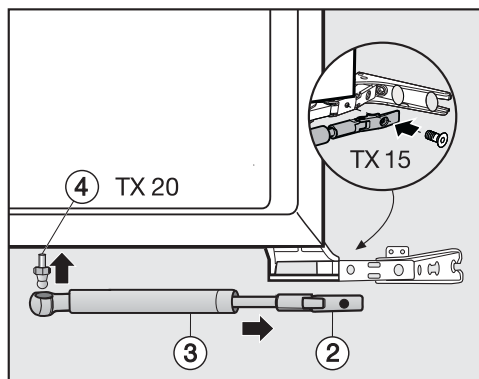
Non chiudere le cerniere.

- Spostare la cerniera in diagonale di ②.
Per stringere la cerniera utilizzare un avvitatore elettrico; le viti ① sono autofilettanti.

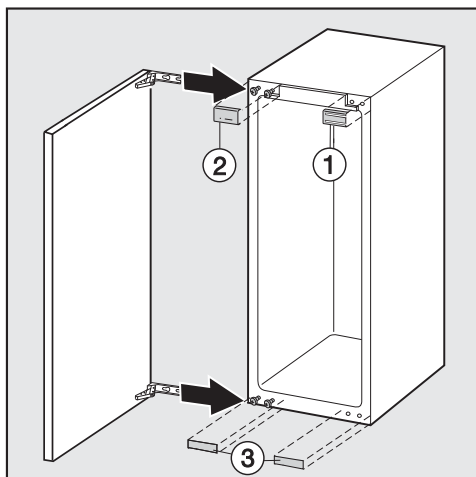
Cambiare l'incernieratura dello sportello

Fissare l'ammortizzatore di chiusura dello sportello

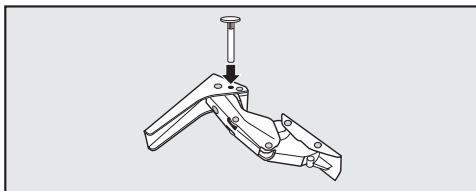
- Sistemare di nuovo lo sportello su una superficie stabile con la parte esterna rivolta in basso.



- Avvitare il perno a sfera ④ dell'ammortizzatore di chiusura dello sportello ③ nel nuovo foro di fissaggio.
- Avvitare bene l'aggancio ② alla cerniera.
- Allargare l'ammortizzatore di chiusura dello sportello ③ e agganciarlo nel perno a sfera ④.



- Sistemare lo sportello sulle viti pre-montate, e avvitare saldamente le viti.
- Inserire i pezzi di copertura ①, ② e ③.



- Eventualmente inserire dall'alto nella cerniera i perni per limitare l'angolo di apertura dello sportello.

Incassare l'apparecchio

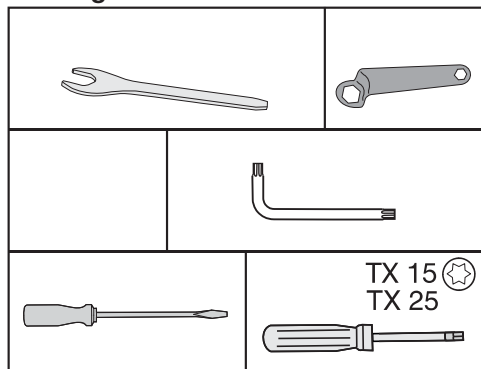
Peso dell'anta

Prima di montare l'anta, accertarsi che non superi il peso consentito.

Apparecchio	peso massimo dell'anta
	20 kg

Se lo sportello del mobile supera il peso consentito, le cerniere possono riportare dei danni!

Per incassare l'apparecchio occorrono i seguenti strumenti:



Tutte le operazioni di incasso sono mostrate con l'**incernieratura dello sportello montata a destra**. Se è stata spostata a sinistra, tenere presente questa differenza durante le singole operazioni di incasso.

Inserire l'apparecchio

⚠ I piedini possono rompersi. Inserire l'apparecchio soltanto quando i piedini sono quasi completamente avvitati nella nicchia di incasso sottopiano.

⚠ Durante l'operazione, osservare che il cavo elettrico non rimanga incastrato!

⚠ Fare particolare attenzione quando si sposta l'apparecchio su pavimenti delicati, onde evitare di danneggiare i pavimenti.

⚠ Pericolo di formazione di brina e condensa e di guasti!

Affinché lo sportello si chiuda correttamente, è necessario mantenere una distanza continua e regolare di **42 mm** (dall'apparecchio al bordo anteriore delle pareti laterali del mobile).

Consiglio: Prima dell'inserimento allentare i due piedini posteriori di mezzo giro. Dopo l'inserimento, i piedini possono quindi essere leggermente regolati dalla parte anteriore (vedere "Allineare l'apparecchio").

- Posare il cavo di alimentazione in modo tale da semplificare l'allacciamento dell'apparecchio una volta incassato.
- Inserire l'apparecchio nella nicchia sottopiano.
- Allineare l'apparecchio in modo che i bordi anteriori della cerniera in alto e in basso siano allineati al bordo anteriore della parete laterale del mobile.

In tal modo si manterrà una distanza perimetrale di **42 mm** dai bordi anteriori delle pareti del mobile.

Incassare l'apparecchio

Se il **mobile d'incasso** è **provvisto di pezzi per chiudere l'anta (ad es. sporgenze, spigoli di tenuta e altro)**, si dovranno tenere presenti le dimensioni di queste parti in modo da mantenere, anche in questo caso, una distanza perimetrale di **42 mm**.

- Eventualmente portare l'apparecchio in avanti in modo corrispondente alle dimensioni delle parti sporgenti.

Le cerniere risulteranno quindi distanziate a seconda delle dimensioni delle parti sporgenti.

Consiglio: Eliminare le parti dell'incernieratura dell'anta! Anche in questo caso l'allineamento risulterà a filo con le ante dei mobili attigui.

Allineare l'apparecchio

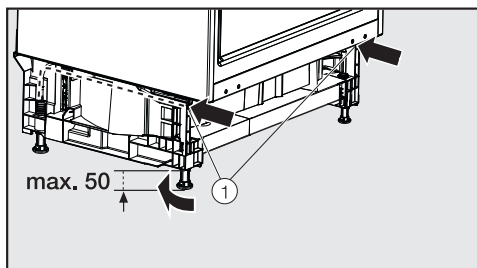
- Afferrare il pannello dello zoccolo lateralmente e rimuoverlo verso di sé.

In presenza di una **altezza sottopiano di 820 mm non** svitare i piedini.
in presenza di una **altezza sottopiano superiore a 820 mm** è necessario svitare i piedini, ad esempio. In presenza di un'altezza sottopiano di 870 mm, di circa 50 mm.

- Svitare i piedini di regolazione a seconda dell'altezza della nicchia e sistemare l'apparecchio in orizzontale.

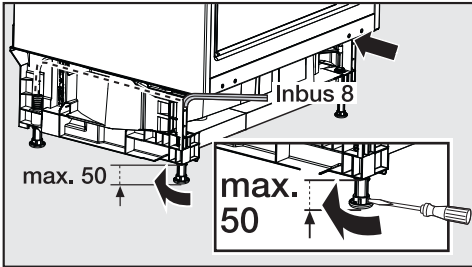
L'apparecchio deve essere leggermente in tensione tra pavimento e piano di lavoro!

Procedere come segue:



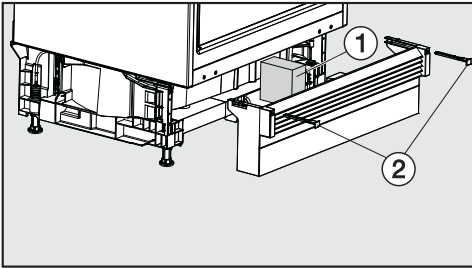
- regolare i due piedini posteriori tramite le apposite viti ① posizionate anteriormente alla base dell'apparecchio a destra e a sinistra con un cacciavite a taglio (larghezza 7 mm).

Incassare l'apparecchio



- Svitare i due piedini anteriori con una chiave per vite a esagono incassato.

Consiglio: Non appena i piedini sono stati svitati leggermente, è possibile anche regolarli con un cacciavite nella parte inferiore del piedino (vedere la figura piccola).



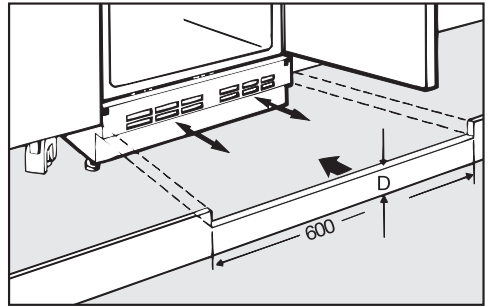
- Utilizzare l'espanso allegato ①.

⚠ Grazie all'espanso ① è garantita un'aerazione separata, così da evitare difetti di funzionamento.

- Applicare nuovamente il pannello dello zoccolo e tirarlo verso di sé finché la fessura di aerazione e lo zoccolo del mobile adiacente siano in linea.
- Afferrare saldamente il pannello dello zoccolo e fissarlo a destra e a sinistra con i fermi allegati ②.

Se lo zoccolo del mobile è continuo è necessario modificarlo in base all'altezza dello zoccolo dell'apparecchio per garantire l'aerazione e lo sfiato:

Le aperture di aerazione non devono essere coperte in nessun caso!

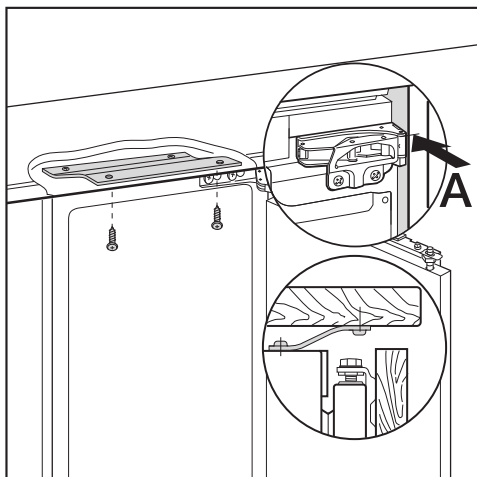


Altezza sottopiano	Dimensioni D
820 mm	100 mm
870 mm	150 mm

Incassare l'apparecchio

Fissare l'apparecchio nel vano d'incasso

Per l'incasso sotto un piano di lavoro in granito è disponibile un set per il fissaggio laterale (rivolgersi all'assistenza tecnica).

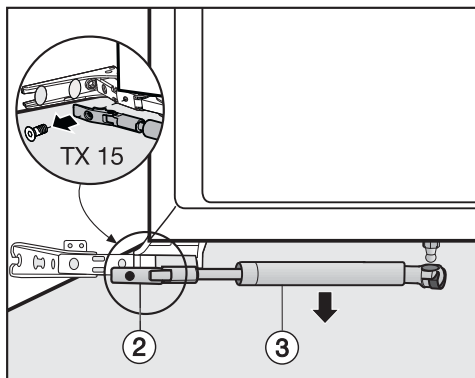


- Avvitare l'apparecchio al piano di lavoro con le viti per piastre di fissaggio (4 x 19 mm) attraverso la lamiera.

Montare l'anta

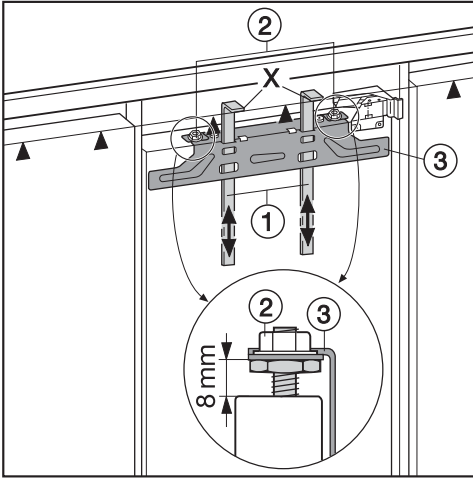
Accertarsi che il pannello dello zoccolo sia sempre montato.

Pericolo di ferirsi! L'ammortizzatore di chiusura dello sportello rientra se è smontato.

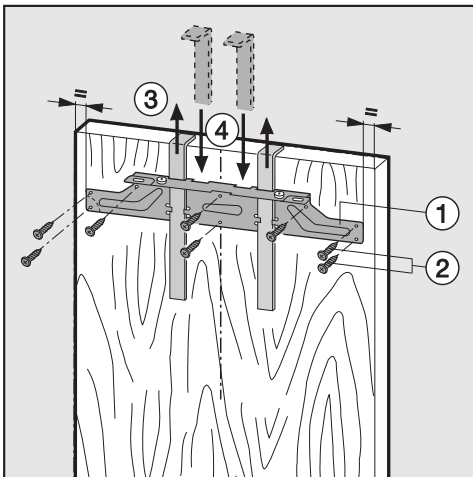


- Svitare l'aggancio ② e togliere l'ammortizzatore di chiusura dello sportello ③ verso il basso.

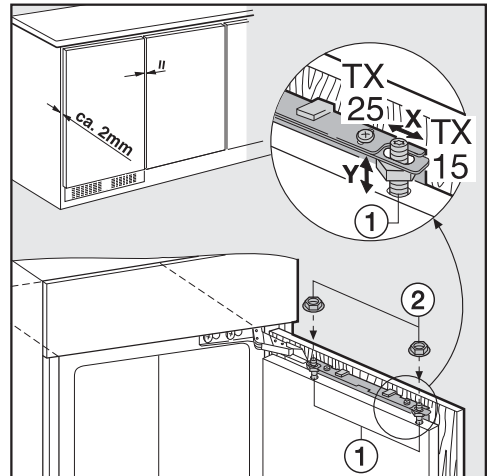
Incassare l'apparecchio



- Impostare la distanza tra lo sportello dell'apparecchio e la traversa di fissaggio a 8 mm.
- Inserire i supporti per il montaggio ① all'altezza dell'anta. Il bordo inferiore X dei supporti dovrà trovarsi alla stessa altezza del bordo superiore dell'anta (contrassegno ▲).
- Svitare i dadi ② e togliere la traversa di fissaggio ③ insieme ai supporti per il montaggio.



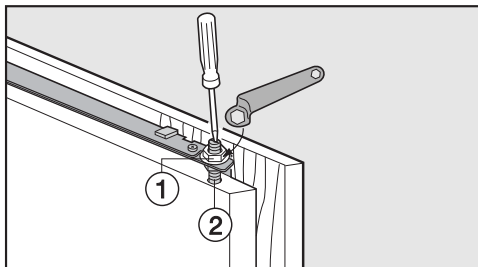
- Servendosi di una matita, tracciare una linea verticale centralmente sul retro dell'anta.
- Agganciare la traversa di fissaggio unitamente ai supporti per il montaggio ① sulla **parte interna** dell'anta. Centrare la traversa di fissaggio.
- Avvitare bene la traversa di fissaggio con almeno 6 viti corte da truciolo ② (4 x 14 mm). (Se l'anta è cassetata bastano 4 viti avvitate sui bordi).
- Sfilare verso l'alto i supporti per il montaggio ③.
- Girare i supporti per il montaggio e inserirli completamente nelle fessure mediane della traversa di fissaggio ④.



- Agganciare l'anta sui perni di regolazione ①.
- Avvitare quel tanto che basta i dadi ② sui perni di regolazione.
- Chiudere l'anta e verificare la distanza rispetto alle ante dei mobili attigui.

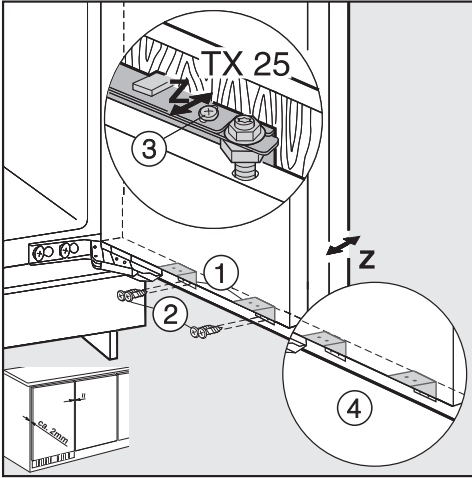
Incassare l'apparecchio

- Allineare l'anta del mobile alle ante dei mobili adiacenti:
la compensazione laterale X si ottiene spostando l'anta del mobile e la compensazione in altezza Y ruotando i perni di regolazione ① a con un cacciavite.



- Stringere i dadi ① sullo sportello dell'apparecchio, mantenendo fermi i perni di regolazione ② con un cacciavite convenzionale.

Incassare l'apparecchio



- Avvitare lo sportello dell'apparecchio con l'anta del mobile attraverso il cantonale di fissaggio ①:

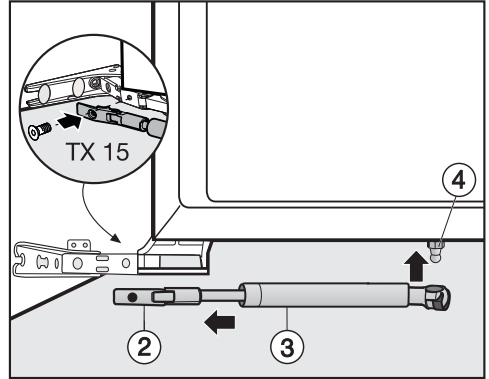
- preparare i fori di fissaggio nell'anta del mobile (eventualmente tracciare prima i punti).

- Avvitare le viti da truciolo corte ② (4 x 14 mm).

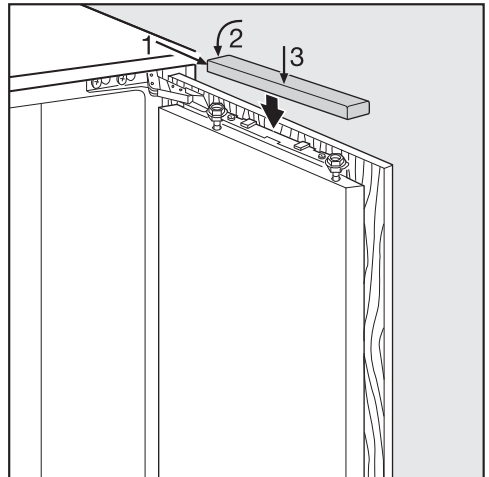
- Allineare l'anta del mobile nella profondità Z: allentare le viti nel foro longitudinale al di sopra ③ e al di sotto ④ dello sportello dell'apparecchio. Attraverso lo spostamento dell'anta mantenere una fessura di 2 mm tra l'anta e il bordo anteriore della nicchia. Allineare la posizione dell'anta in base a quella delle ante contigue.

- Chiudere l'anta, verificarne la posizione, e allineare la posizione dell'anta in base alla posizione delle ante dei mobili vicini.

- Avvitare bene tutte le viti.



- Avvitare bene l'aggancio ② alla cerniera.
- Allargare l'ammortizzatore di chiusura dello sportello ③ e agganciarlo nel perno a sfera ④.



- Applicare la mascherina di copertura.

Incassare l'apparecchio

L'apparecchio è incassato correttamente se:

- lo sportello si chiude correttamente.
 - lo sportello non tocca il mobile d'incasso,
 - la guarnizione nell'angolo superiore dalla parte della maniglia aderisce bene.
- Per controllare meglio: sistemare nell'apparecchio una pila accesa e chiudere lo sportello. Spegnerne la luce della cucina e controllare se sui bordi esce luce dall'apparecchio. In caso affermativo, controllare le singole operazioni per il montaggio.

**Miele AG**

Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach
telefono: 0800 800 222, fax: 056 417 29 04
e-mail: info@miele.ch
Internet: www.miele.ch

Miele SA

Sous-Riette 23, 1023 Crissier
telefono: 0800 800 222, fax: 056 417 29 04
e-mail: info@miele.ch
Internet: www.miele.ch

Germania**Miele & Cie. KG**

Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

F 9122 Ui-2



it-CH

M.-Nr. 09 540 990 / 02